

 **DISQUE DE TRANSFERT RS1**  
*Notice d'utilisation* - DISPOSITIF MEDICAL










 **RS1 TRANSFER DISK**  
*Instructions manual* - MEDICAL DEVICE

 **DISCO DE TRANSFERENCIA RS1**  
*Manual de instrucciones* - DISPOSITIVO MEDICO

**REF. 815197**



**SYMBOLE FIGURANT SUR L'ÉTIQUETTE OU DANS LA NOTICE D'UTILISATION**  
**SYMBOL APPEARING ON THE LABEL OR IN THE INSTRUCTION MANUAL**  
**SIMBOLO EN LA ETIQUETA O EN EL MANUAL DE INSTRUCCIONES**

	Adresse du fabricant Manufacturer's address Dirección del fabricante		Invitation à consulter le manuel d'utilisation Invitation to consult the user manual Invitación a consultar el manual de usuario
	Date de fabrication Date de production Fecha de fabricación		Respecter les consignes de sécurité Follow the safety instructions Observe las instrucciones de seguridad
	Numéro de lot Batch number Número de lote		Conformité CE CE conformity Conformidad CE
	Référence du produit Product reference Referencia del producto		Craint l'humidité Does not tolerate humidity Teme la humedad
	Poids maximum de l'utilisateur Maximum user weight Peso máximo del usuario		Dispositif médical Medical Device Dispositivo médico

 **NOTICE D'INSTRUCTIONS**  
FR

**IMPORTANT**

Lire attentivement la notice avant toute utilisation de ce produit et la conserver en cas de besoin.

Utilisateur : si vous êtes dans l'incapacité de lire ou de comprendre les avertissements, précautions ou instructions, veuillez contacter votre professionnel de santé ou distributeur avant d'utiliser ce produit sous peine de risques et de dommages.

Consulter votre médecin ou spécialiste de santé avant d'utiliser un dispositif d'aide technique. Il vous conseillera et informera sur l'utilisation la plus appropriée à votre cas.

Distributeur : cette notice doit être remise aux utilisateurs de ce produit.

**DESTINATION DU PRODUIT**

Le Disque Transfert RS1 permet à un soignant ou un accompagnateur de transférer un patient ou un utilisateur vers un autre siège, un lit, un fauteuil roulant, des toilettes ou une commode en se tenant debout et en se tournant.

L'appareil ne peut être utilisé que comme aide à la station debout et à la rotation. Le dispositif ne doit pas être utilisé pour déplacer le patient. Il est conçu pour être utilisé à l'intérieur.

Il est conçu pour une utilisation individuelle par le patient jusqu'à 200 kg et ne doit être propulsé que lorsque personne ne se tient debout sur le dispositif.

**DESCRIPTION DU PRODUIT**



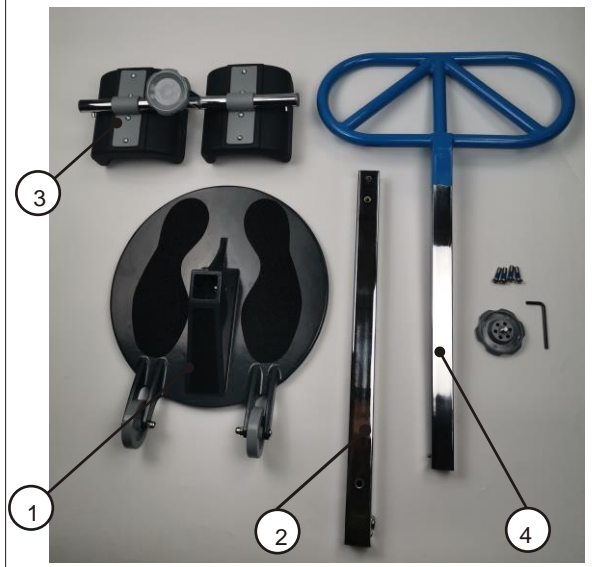
## PRECAUTIONS D'EMPLOI



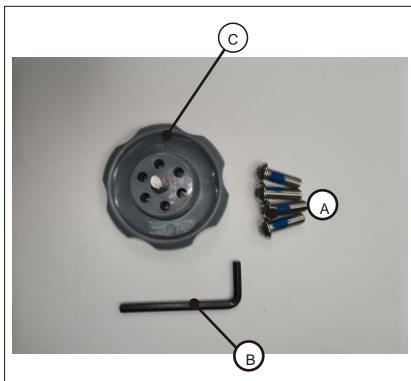
Le non-respect des précautions d'emploi peut entraîner des risques de blessures graves.

- Ne jamais dépasser le poids maximum supporté de 200 kg.
- Assurez-vous que le produit soit en bon état de fonctionnement.
- Contrôlez visuellement le produit
- N'inclinez pas et ne faites pas levier avec le Disque de Transfert pendant l'utilisation. L'ensemble du repose-pied doit rester en contact avec le sol à tout moment.
- Utilisez le produit que sur une surface plane.
- Le soignant doit toujours appliquer une contre pression lorsque l'utilisateur est debout, assis ou en train de se transférer.
- Le professionnel de santé doit toujours soutenir et contrebalancer le dispositif lorsque le patient est dessus. Si le patient utilise le dispositif pour se déplacer vers ou depuis un fauteuil roulant, les freins du fauteuil roulant doivent toujours être appliqués et les repose-jambes retirés ou pivotés vers l'extérieur.
- Veillez à ce que le professionnel de santé et le patient portent des chaussures appropriées.
- Ne laissez pas un patient sans surveillance sur l'appareil.
- En cas de pièces abimées, cassées, usées ou manquantes, contactez le revendeur.

## ASSEMBLAGE



1. Support de pied
2. Tube de support de poignée
3. Genouillère
4. Poignée



- A. Attaches Vices (4.)  
 B. Hex. Clé Allen  
 C: Bouton de réglage de la hauteur

### **Etape 3**

Faites glisser l'acier à ressort sur le support de la poignée (élément 2) s'il n'est pas déjà monté sur le dessus du support.



**Déballer soigneusement toutes les parties du Disque de transfert RS1 et placez la base sur une surface plane.**



### **Etape 1 :**

Positionnez le tube de support de la poignée (élément 2) dans la section centrale de la base du pied (élément 1) comme indiqué.



### **Etape 2**

Positionnez les vis dans chacun des quatre trous du montant de la base et serrez-les une à une avec la Clé Allen fournie



### **Etape 4**

Desserrez le bouton du support de la jambe (élément 3) en tournant le bouton de réglage de la hauteur (élément C) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il soit possible de faire glisser l'appareil vers le haut du support de la poignée (élément

2). Une fois le support de jambe fixé, abaissez le support à la hauteur requise, puis serrez le bouton de réglage de la hauteur en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il se verrouille sur le tube.



**Etape 5:**

Insérez la poignée (élément 4) dans le tube transversal du support de la poignée (élément 2) jusqu'à ce que le petit bouton à ressort de la poignée atteigne le haut du tube récepteur de la poignée. Appuyez sur le bouton à ressort jusqu'à ce qu'il permette à la poignée de descendre au point où le bouton à ressort s'enclenche dans le trou sur le côté du

tube transversale du support de la poignée.



**Etape 6**

Ajustez la hauteur de la poignée en appuyant sur le bouton comme montré sur le schéma, puis appuyé lentement sur la poignée jusqu'à ce que la hauteur souhaitée soit atteinte.

**Etape 7 :**

Insérer le bouton de réglage de la hauteur de la poignée (élément C) à l'arrière du tube de support de la poignée (élément 2)  
Tournez le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il verrouille la poignée à la hauteur requise



**Etape 8**

Votre produit Disque de transfert est maintenant complètement prêt à être utilisé.  
Veuillez NE PAS tenter de déplacer le produit lorsque le patient est debout dessus.  
Veuillez toujours à ce que les repose-jambes (élément 3) et la poignée (élément 4) soient placés au bon niveau pour offrir plus de confort et de soutien à chaque patient qui utilise l'appareil.



**UTILISATION**

**AJUSTEMENT DE LA HAUTEUR**

**La hauteur de la poignée et du repose-jambes peut être ajustée en fonction de l'utilisateur et/ou du professionnel de santé.**

**Pour ajuster la hauteur de la poignée**

Tournez le bouton de réglage de la poignée dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour desserrer la poignée. Ceci est indiqué par la direction A sur la photo.

Ensuite, repositionnez la poignée à la hauteur requise, comme indiquée par la direction B sur la photo.

Enfin, tournez le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la poignée soit bien fixée. La photo ci-dessous montre la direction C.



Si la poignée est soulevée trop haut, elle se verrouille, ce qui peut être identifié par un clic audible.

Si cela se produit, appuyez sur le bouton poussoir (illustré) tout en appuyant sur la poignée pour la débloquer.

Après avoir effectué cette opération, réglez la hauteur de la poignée comme décrit précédemment

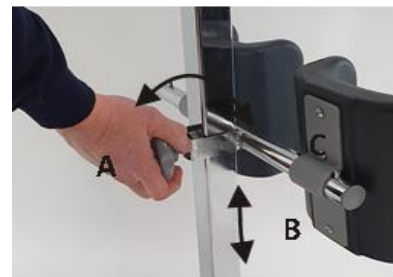


#### **Pour ajuster la hauteur du support de la jambe inférieure**

Tournez le bouton de réglage à la hauteur des jambes dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour desserrer le support. Ceci est indiqué par la direction (A) sur la photo.

Ensuite, repositionnez le repose-jambes à la hauteur requise en déplaçant le support de haut en bas, comme indiqué en (B) sur la photo.

Enfin, tournez le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le repose-jambes soit fixé. Ceci est indiqué par la direction (C) sur la photo



#### **DEPLACEMENT DU DISQUE DE TRANSFERT**

Le Disque de Transfert peut être déplacé d'un endroit à l'autre en utilisant deux roues qui se trouvent à l'arrière de l'appareil.

La poignée doit être inclinée d'au moins 45° afin que la plaque de base ne touche pas le sol lorsque l'appareil est déplacé.

Le dispositif peut maintenant être poussé ou tiré par le professionnel pour être déplacé.



**ATTENTION** : En aucun cas, l'appareil ne doit être transporté avec un patient. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des dommages et/ou des blessures.

#### **TRANSFET D'UN PATIENT**

Les détails ci-dessous ne sont que des suggestions. Les instructions de déménagement et de maintenance ne doivent être données que par votre professionnel de la santé.

Le patient doit être capable de supporter un poids et une évaluation des risques liés à la capacité de l'utilisateur doit être effectuée avant l'opération.

Veuillez lire toutes les informations contenues dans le présent document avant l'utilisation.

Le Disque de Transfert permet au professionnel de santé ou un accompagnateur d'aider un patient ou un utilisateur à se lever et/ou à se déplacer sur un autre siège, lit ou fauteuil roulant en se tenant debout et en se tournant.



1. Positionnez l'utilisateur de qu'il soit assis dans un fauteuil, un fauteuil roulant ou sur le bord du lit.

Si l'utilisateur est assis sur un fauteuil roulant, assurez-vous que les freins sont appliqués sur le fauteuil et que les repose-jambes sont retirés ou pivotés avant le transfert.

2. L'aidant doit positionner le dispositif de sorte que l'utilisateur ou l'aidant puisse placer les pieds de l'utilisateur sur les symboles de pied gauche et droit sur les repose-pieds.

3. L'aidant doit positionner la hauteur du repose-jambes de sorte que le haut du coussin soit juste en dessous des genoux de l'utilisateur.

(Voir la section sur le réglage de la hauteur).

4. L'aidant doit se tenir derrière le dispositif et le soutenir / le contrebalancer pendant que l'utilisateur utilise la poignée pour se soutenir lorsqu'il se tient debout sur le repose-pied, et passer d'une position assise à une position debout.

Si nécessaire, l'aidant peut appliquer un pied sur la plaque de base et tenir la poignée (comme indiqué ci-dessous) pour empêcher la plaque de base de tourner pendant que l'utilisateur s'embarque sur l'appareil.

5. Une fois que l'utilisateur a atteint la position debout en toute sécurité, il se tient debout comme indiqué sur la photo (à droite) ; ensuite, le soignant doit tourner lentement le Disque de Transfert à l'aide de la poignée. Le Disque de transfert peut tourner de 360°.

**Remarque : N'inclinez pas et ne faites pas levier avec le Disque de Transfert. L'ensemble du repose-pied doit rester en contact avec le sol à tout moment.**

6. Une fois à proximité du siège, l'utilisateur doit être dos au siège et pouvoir sentir le bord du siège près de l'arrière de ses jambes.

7. L'aidant doit stabiliser le dispositif comme décrit précédemment. L'utilisateur peut alors utiliser la poignée du tube comme support tout en s'abaissant dans le nouveau siège, une fois à proximité du siège requis.



## ENTRETIEN - MAINTENANCE



L'absence d'entretien et de maintenance de votre produit peut entraîner des risques de blessures graves.

- Nettoyer régulièrement le produit avec de l'eau tiède et un chiffon doux. Ne pas utiliser de produit abrasif, de détergent ou de produits solvantés.
- Sécher avec un chiffon doux propre et sec.
- Le produit peut être nettoyé dans une machine de décontamination aqueuse à 60°C.
- Vérifiez périodiquement que :
  1. Les roulettes soient solidement fixées, les roues tournent sans à-coups et il n'y a aucun signe de corrosion, de dommage ou de débris dans les mécanismes.
  2. Vérifiez que le tourne-patient tourne facilement et sans à-coups. Assurez-vous qu'il n'y a pas d'usure excessive ou de jeu dans les disques en nylon et la plaque de base.
  3. Vérifiez que le support de la jambe inférieure s'ajuste en douceur et en toute sécurité, et recherchez des signes d'usure sur les deux coussinets en polyuréthane.
  4. Assurez-vous que la poignée et toutes les attaches soient bien fixées.
- En cas de dysfonctionnement, ne pas réparer le produit soi-même. Consulter un revendeur agréé.

## CHANGEMENT DE PROPRIETAIRE

Le produit peut être réutilisé. Il doit d'abord être nettoyé et désinfecté en respectant les consignes d'hygiène. Lors du transfert du produit, pensez à remettre tous les documents techniques nécessaires au nouvel utilisateur. Au préalable, le produit devra être inspecté par un spécialiste autorisé.

## RECYCLAGE

Lorsque le produit sera devenu inutilisable et que vous devrez le jeter : veuillez contacter votre revendeur spécialisé. Si vous souhaitez effectuer le recyclage pour vous-même, demandez à la société locale de gestion des déchets pour les directives d'élimination.

## STOCKAGE



Le non-respect des conditions de stockage peut entraîner une détérioration du produit et donc des risques de blessures graves

Ne pas stocker votre produit pendant une période prolongée près d'une source de chaleur ou au soleil (ex : derrière une fenêtre ou près d'un radiateur) ou près d'une source de froid.

Conserver à l'écart de toute flamme et source d'étincelle.

Respecter les conditions pour ranger et stocker votre produit.

- Dans un endroit sec et tempéré
- Protéger votre produit par un emballage de la poussière, de la corrosion (ex : éléments abrasifs, sable, eau de mer, air salin).
- Stockez toutes les pièces retirées ensemble, au même endroit (ou repérez-les si nécessaire) pour éviter de les mélanger avec d'autres produits lors du remontage.
- Tous les composants doivent être stockés sans la moindre charge (ne pas déposer d'objets trop lourds sur les éléments du produit ne rien coincer...).

## DUREE D'UTILISATION

La durée de vie prévue de ce produit est de 5 ans en conditions d'utilisation, de sécurité et d'entretien normales pour un utilisateur. Au-delà de cette période, le produit peut être utilisé aussi longtemps tant qu'il est toujours en bon état.

Si le produit est utilisé dans un environnement à utilisateurs multiples (maison de retraite ou hôpital), la durée de vie peut être réduite.

## CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Dimensions générales	Larg.47,5cm x Prof.40,5 cm x Haut. 91-127 cm
Dimensions de la base	40,5 x 47,2 cm
Poids	8.1kg
Poids maximal autorisé	200 kg

## GARANTIE

Ce produit est garanti deux ans à partir de la date d'achat par l'utilisateur. IDENTITÉS fournira des pièces de rechange pour toute pièce qui a cassé en raison d'un défaut de fabrication, de conception ou de matériau. Contactez le distributeur chez qui vous avez acheté le produit au cas où vous auriez besoin de faire une réclamation. Les défaillances résultant de dommages accidentels, d'une mauvaise utilisation, de modifications ou d'une usure ne sont pas couvertes par cette garantie. Contactez le revendeur chez qui vous avez acheté le produit pour appliquer la garantie.



## INSTRUCTIONS MANUAL

EN

## IMPORTANT

Read the instructions carefully before using this product and keep them if necessary.

User: If you are unable to read or understand any warnings, precautions or instructions, please contact your health care professional or distributor before using this product or risk and damage may result.

Consult your physician or health care professional before using any assistive device. He/she will advise and inform you on the most appropriate use in your case.

Distributor: this instruction manual must be given to the users of this product.

## PRODUCT DESTINATION

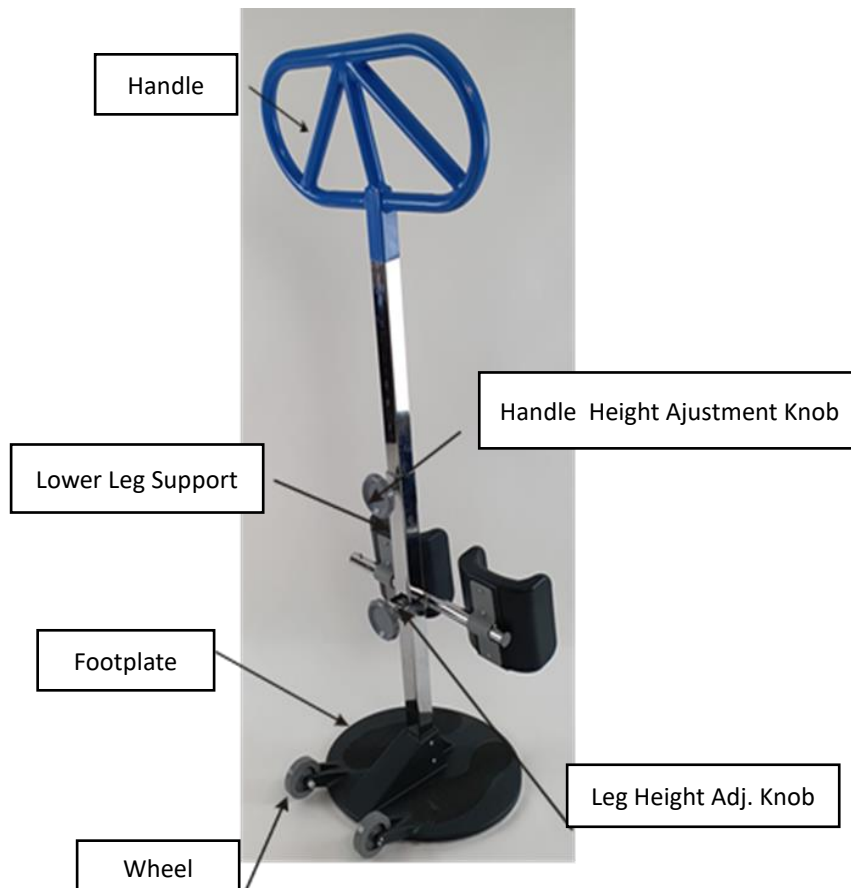
The RS1 Transfert Disc helps a carer or attendant to assist a patient or user to transfer to another seat, bed, wheelchair, toilet or commode by standing and turning.

The device is only suitable as a standing and turning aid. The device should not be used to move the patient other than as stated above.

It is designed for individual patient use up to 200Kg and should only be propelled when there is nobody stood on the device.



## PRODUCT DESCRIPTION



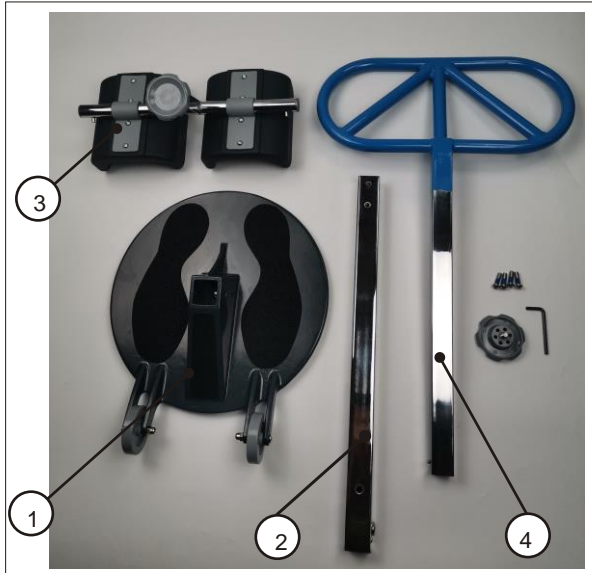
## SAFETY PRECAUTIONS



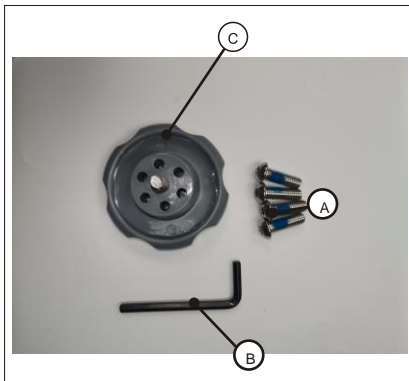
Failure to follow the safety precautions may result in the risk of serious injury.

- Don't exceed the maximum supported weight of 200 kg
- Check all components are secured before use
- Make sure that the product is in good working order.
- Visually check the product
- Do NOT tilt or lever the Transfer Disc during use. The whole footplate should remain in contact with the floor at all times.
- Only use the product on a flat surface.
- The carer / attendant must always apply counter-pressure when the user is standing up, sitting down or transferring.
- The carer must always support and counterbalance the device when used by a user. If the patient uses the device to move to or from a wheelchair, the wheelchair brakes should always be applied and the legrests removed or swung out.
- Ensure both the carer and patient wear suitable footwear.
- Do not leave a patient unattended on the device.
- In case of damaged, broken, worn or missing parts, contact the dealer.

## MOUNTING



1. Foot Base
2. Handle Receiver Tube
3. Lower Leg Support
4. Handle

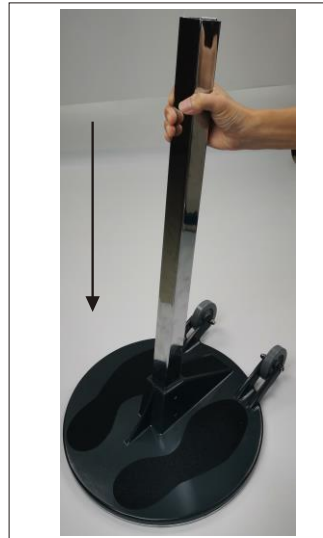


- A. Fasteners  
Screws (4No.)  
a. Hex. Allen  
Key  
C: Height  
Adjustment Knob



**Step 4**  
Slacken the knob on the Lower Leg Support (Item 3) by turning the Height Adjustment Knob (Item C) anticlockwise until it is possible to slide the unit over the top of the handle receiver (Item 2). Once the Lower Leg Support is attached, lower the support to the required height and then tighten the Height Adjustment Knob by turning it clockwise until it locks onto the tube.

Carefully unpack all parts of the RS1 Patient turner and place the base on a flat surface



**Step 1**

Position the handle Receiver tube (Item 2) into the centre section of the Foot base (Item 1) as shown.



**Step 2**

Position the screws each of the four holes in the upright of the base and tighten them one at a time with the Hex. Allen key supplied



**Step 3**

Slide the spring steel onto the handle receiver (Item 2) if it is not already fitted to the top of the receiver.

### **Step 5**

Insert the Handle (Item 4) into the Handle Receiver tube (Item 2) until the Handle small spring button reaches the top of the Handle Receiver tube. Press the spring button in until it allows the Handle to drop down to the point where the spring button clicks into the hole in the side of the Handle Receiver tube.



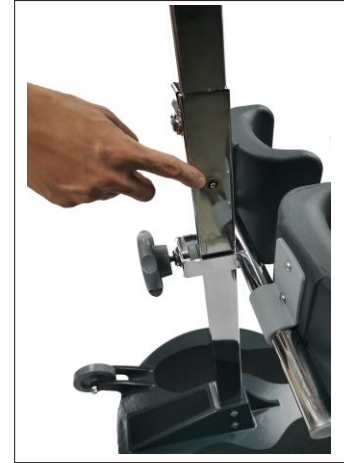
### **Step 6**

Adjust the handle height by pressing the button as shown and then slowly push down on the handle until the desired height is reached.



### **Step 7**

Insert the handle Height Adjustment knob (Item C) into the rear of the Handle Receiver tube (Item 2). Turn the knob clockwise until it locks the handle at the required height.



### **Step 8**

Your RS1 Patient Turner device is now complete and ready for use. Please **DO NOT** attempt to transport the unit while the patient is standing on the unit.

**ALWAYS** ensure that the Lower Leg Support (Item 3) and Handle (Item 4) are positioned at the correct level to supply optimum comfort and support to each patient that is using the device.



## **USE**

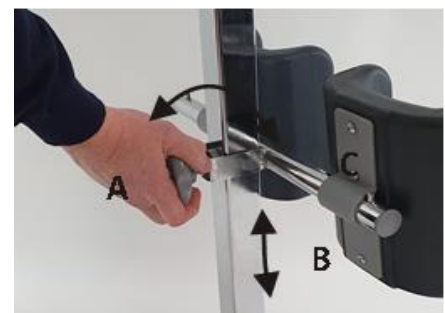
### **HEIGHT ADJUSTEMENT**

The height of the Handle and Lower Leg Support can be adjusted to suit the user and/or carer.

Turn the Handle Adjustment Knob anticlockwise to loosen the Handle. This is shown by direction A in the photo below.

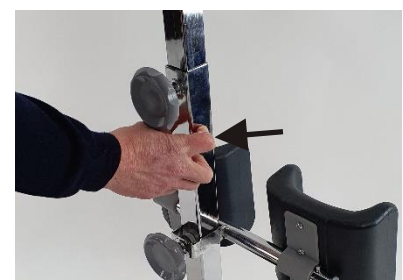
Then, reposition the Handle to the required height as shown by the direction B in the photo below.

Finally, turn the knob clockwise until the Handle is secured. This is shown by direction C in the photo below.



If the Handle is raised too high it will lock, which can be identified with an audible click. If this occurs, press the push button (shown) whilst pushing down on the Handle to release the Handle.

After performing this, adjust the Handle height as previously describes.

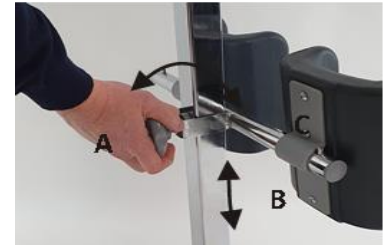


### **To Adjust the Height of the Lower Leg Support :**

Turn the Lower Leg Adjustment knob anticlockwise to loosen the Support. This is shown by direction (A) in the photo above.

Then, reposition the Lower Leg Support to the required height by moving the bracket up and down, as shown by (B) in the photo above.

Finally, turn the knob clockwise until the Lower Leg Support is secured. This is shown by direction (C) in the photo above.



### **TRANSPORTING THE TRANSFER DISC**

The transfer Disc can be transported to between locations using the two wheels are at the back of the device.

Firstly, the carer should place their foot on the back of the Base Plate and tilt the handle back so the device is supported on its two wheels.



The Handle should be tilted at least 45° so that the Base Plate does not touch the ground when the device is moved.

The device can now be pushed or pulled by the carer so it can be transported.

**CAUTION:** Under no circumstances should the device be transported with a patient. Failure to follow this instruction may result in damage and/or injury.

### **TRANSFERRING THE PATIENT**

The details below are only suggestions. Moving and Handling Instructions should only be given by your health professional. The patient must be able to bear weight and a risk assessment of the user's ability should be done prior to operation. Please read all the information herein before use.

The Transfert Disc helps a carer or attendant to assist a patient or user stand and/or transfer to another seat, bed or wheelchair by standing and turning.

1. Position the user so they are sat in a chair, wheelchair or on the edge of the bed.

If the user is sat on a wheelchair, ensure the brakes are applied on the wheelchair and the legrests removed or swung out prior to transfer.

2. The carer should position the device so that the user or carer can place the user's feet on the left and right foot symbols on the footplate.

3. The carer should position the height of the Lower Leg Support so that the tops of the pad are just below the knees of the user. (See section on Height Adjustment).

4. The carer should stand behind the device and support/ counterbalance it whilst the user uses the handle to support themselves whilst they stand on the footplate, and move from a sitting position to a standing position

*If necessary the carer can apply a foot to the base plate and hold the handle (as shown below) to prevent the base plate from rotating whilst the user is embarking on to the device.*

5. Once the user has securely reached a standing Position, they will be stood as shown in the photo (right) ; Then the carer should slowly turn the Patient Turner using the handle. The Patient Turner can turn 360°.

**Note: Do NOT tilt or lever the Transfert Disc. The whole footplate should remain in contact with the floor at all times.**



6. Once near the required seat, the user should have their back to the seat and be able to feel the edge of the seat near the back of their legs.

7. The carer should steady the device as previously described. The user can then use the handle Tubing as a support whilst lowering into the new seat. Once near the required seat,

## CARE AND MAINTENANCE



Failure to care for and maintain your product may result in the risk of serious injury.

- Clean the product regularly with lukewarm water and a soft cloth. Do not use abrasive products, detergents or solvent-based products.
- Dry with a clean, dry soft cloth.
- The product can be cleaned in an aqueous decontaminant machine at 60°C.
- Alternatively, the device can be chemically decontaminated in an autoclave machine at 60°C.
- Periodically check the following:
  1. Castors are securely fitted, the wheels run smoothly, and there is no sign of corrosion, damage or debris in the mechanisms.
  2. Check the Patient Turner revolves smoothly and easily. Ensure there is not excessive wear or play in the nylon discs and Base Plate.
  3. Check the Lower Leg Support bracket adjusts smoothly and securely, and look for signs of wear to the two polyurethane pads.
  4. Ensure the handle and all fasteners are secure.
- In case of malfunction, do not repair the product yourself. Consult an authorised dealer.

## CHANGE OF OWNERSHIP

The product can be reused. It must first be cleaned and disinfected in accordance with hygiene instructions. When transferring your product, remember to hand over all the necessary technical documents to the new user. Beforehand, the product must be inspected by an authorised specialist.

## RECYCLING

When the product has become unusable and you have to throw it away: please contact your specialist dealer. If you wish to carry out recycling for yourself, ask your local waste management company for disposal guidelines.

## STORAGE



Failure to observe the storage conditions can lead to deterioration of the product and thus to the risk of serious injury.

Do not store your product for an extended period of time near a heat source or in the sun (e.g. behind a window or near a radiator) or near a cold source.

Keep away from all flames and sources of sparks.

Respect the conditions for storing and storing your product.

- In a dry and temperate place
- Protect your product by packaging it from dust, corrosion (e.g. abrasive elements, sand, sea water, salty air).
- Store all removed parts together in the same place (or locate them if necessary) to avoid mixing them with other products when reassembling.
- All components must be stored without any load (do not place any objects that are too heavy on the product elements, do not jam anything...).

## PERIOD OF USE

The life expectancy of this product is 5 years under normal use, safety and maintenance conditions for a user. Beyond this period, the product can be used for as long as it is still in good condition.

If the device is used in a multi user environment (such as a nursing home or hospital) then service life may be reduced.

## FEATURES TECHNICAL

General dimensions	W 47.5cm x D 40.5cm x H. 91-127 cm
Base dimensions	40.5 x 47.2 cm
Weight	8.1kg
Maximum authorised weight	200 kg (440 lbs)

## GUARANTEE

This product is guaranteed for two years from the date of purchase by the user. IDENTITIES will provide replacement parts for any part that has broken due to a manufacturing, design or material defect. Contact the distributor from whom you purchased the product in case you need to make a claim. Failures resulting from accidental damage, misuse, alteration, or wear and tear are not covered by this warranty. Contact the dealer from whom you purchased the product to apply the warranty.



## MANUAL DE INSTRUCCIONES

SP

## IMPORTANTE

Lea atentamente las instrucciones antes de utilizar este producto y consérvelas por si las necesita.

Usuario: Si no puede leer o comprender las advertencias, precauciones o instrucciones, póngase en contacto con su profesional sanitario o distribuidor antes de utilizar este producto, ya que puede provocar riesgos y daños.

Consulte a su médico o profesional sanitario antes de utilizar cualquier dispositivo de asistencia. Él o ella podrá aconsejarle e informarle sobre el uso más adecuado para usted.

Distribuidor: estas instrucciones deben entregarse a los usuarios de este producto.

## DESTINO DEL PRODUCTO

El disco de transferencia RS1 permite a un cuidador o asistente transferir a un paciente o usuario a otro asiento, cama, silla de ruedas, inodoro o cómoda poniéndose de pie y girando.

El dispositivo sólo puede utilizarse como ayuda para ponerse de pie y girar. No debe utilizarse para desplazar al paciente. Está diseñado para su uso en interiores.

Está diseñado para uso individual por el paciente de hasta 200 kg (24 Stone) y sólo debe propulsarse cuando no haya nadie de pie sobre el dispositivo.

## DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

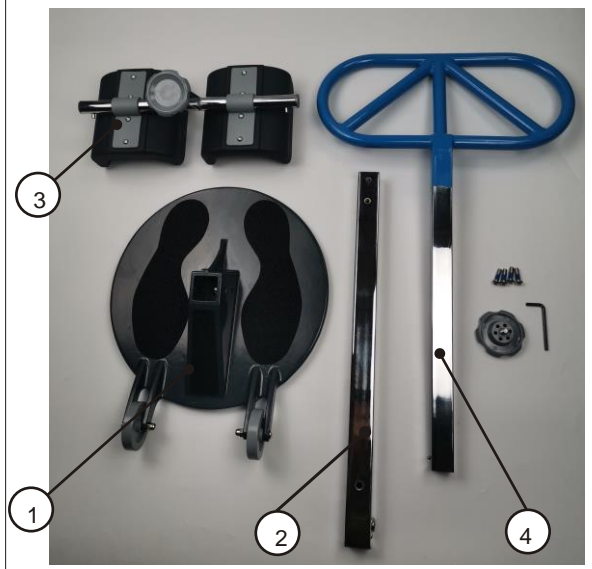


## PRECAUCIONES DE USO

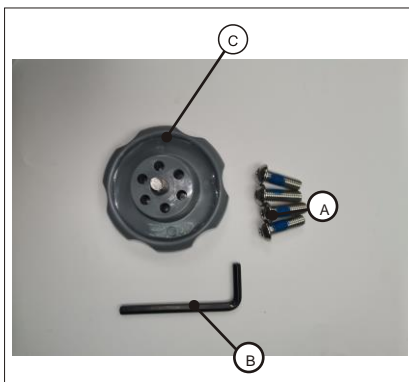


El incumplimiento de estas precauciones puede provocar lesiones graves.

- No supere nunca el peso máximo soportado de 200 kg.
- Asegúrese de que el producto funciona correctamente.
- Inspeccione visualmente el producto.
- No incline ni haga palanca con el disco de transferencia durante el uso. El reposapiés debe permanecer en contacto con el suelo en todo momento.
- Utilice el producto únicamente sobre una superficie plana.
- El cuidador debe aplicar siempre contrapresión cuando el usuario esté de pie, sentado o en transferencia.
- El profesional sanitario debe apoyar y contrapesar siempre el dispositivo cuando el paciente esté sobre él. Si el paciente utiliza el dispositivo para desplazarse hacia o desde una silla de ruedas, deben accionarse siempre los frenos de la silla de ruedas y retirarse o girarse hacia fuera los reposapiernas.
- Asegúrese de que el profesional sanitario y el paciente lleven calzado adecuado.
- No deje al paciente desatendido en el equipo.
- Si alguna pieza está dañada, rota, desgastada o falta, póngase en contacto con su distribuidor.



- 1. Apoyo para los pies
- 2. Tubo de soporte del asa
- 3. Soporte para las rodillas
- 4. Asa



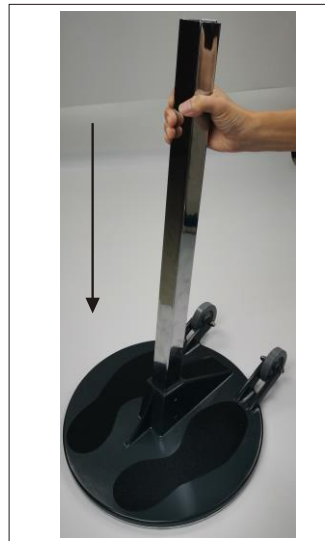
- A. Sujetadores Mordazas (4.)
- B. Llave hexagonal Llave Allen
- C: Pomo de ajuste de altura

**Etapa 3**

Deslice el acero para muelles en el soporte de la empuñadura (elemento 2) si aún no está montado en la parte superior del soporte.



Desembale con cuidado todas las piezas del Disco de Transferencia RS1 y coloque la base sobre una superficie plana.



**Etapa 1 :**

Coloque el tubo de soporte de la empuñadura (pos. 2) en la sección central de la base del pie (pos. 1), tal como se muestra.



**Etapa 2**

Coloque los tornillos en cada uno de los cuatro orificios del montante de la base y apriételos uno a uno con la llave Allen suministrada.



**Etapa 4**

Afloje el pomo del reposapiernas (pos. 3) girando el pomo de ajuste de altura (pos. C) en sentido antihorario hasta que pueda deslizarse por el soporte de la empuñadura (pos. 2). Una vez fijado el reposapiernas, baje el soporte hasta la altura deseada y, a continuación, apriete el pomo de ajuste de altura girándolo en el sentido de las agujas del reloj hasta que encaje en el tubo.





**Etapa 5:**

Inserte la empuñadura (elemento 4) en el tubo transversal de soporte de la empuñadura (elemento 2) hasta que el pequeño botón de resorte de la empuñadura llegue a la parte superior del tubo transversal de soporte de la empuñadura. Presione el botón de resorte hasta que permita que la empuñadura descienda

hasta el punto en que el botón de resorte encaje en el orificio del lateral del tubo transversal de soporte de la empuñadura.



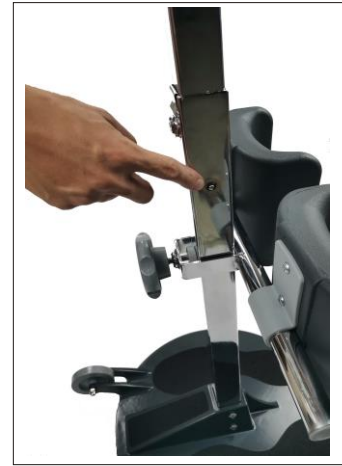
**Etapa 6**

Ajuste la altura de la empuñadura pulsando el botón como se muestra en el diagrama y, a continuación, presione la empuñadura lentamente hasta alcanzar la altura deseada.

**Etapa 7 :**

Inserte el botón de ajuste de la altura de la empuñadura (elemento C) en la parte posterior del tubo de soporte de la empuñadura (elemento 2).

Gire el pomo en el sentido de las agujas del reloj hasta bloquear la empuñadura a la altura deseada



**Etapa 8**

Su producto Transfer Disc está ahora completo y listo para usar.

Por favor, NO intente mover el producto mientras el paciente está de pie sobre él.

Asegúrese siempre de que los reposapiernas (elemento 3) y el asa (elemento 4) estén colocados al nivel correcto para proporcionar mayor comodidad y apoyo a cada paciente que utilice el producto.



**USO**

**AJUSTE DE LA ALTURA**

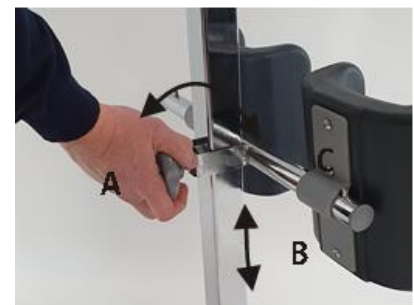
**La altura del asa y del reposapiernas puede ajustarse para adaptarse al usuario y/o al profesional sanitario.**

**Para ajustar la altura de la empuñadura**

Gire el botón de ajuste de la empuñadura en sentido antihorario para aflojarla. Esto se indica en la dirección A de la foto.

A continuación, vuelva a colocar la empuñadura a la altura deseada, como se indica en la dirección B de la foto.

Por último, gire el mando en el sentido de las agujas del reloj hasta que la empuñadura quede fija. La siguiente foto muestra la dirección C.



Si la empuñadura se eleva demasiado, se bloqueará, lo que puede identificarse por un clic audible.

Si esto ocurre, pulse el botón pulsador (mostrado) mientras presiona la empuñadura hacia abajo para liberarla.

Una vez hecho esto, ajuste la altura de la empuñadura como se ha descrito anteriormente.



### **Para ajustar la altura del reposapiernas**

Gire el mando de ajuste de la altura de las piernas en sentido antihorario para aflojar el soporte. Esto se indica con la dirección (A) en la foto.

A continuación, vuelva a colocar el reposapiernas a la altura deseada moviendo el soporte hacia arriba y hacia abajo, como se indica en (B) en la foto.

Por último, gire el pomo en el sentido de las agujas del reloj hasta que el reposapiernas quede fijo. Esto se indica con la dirección (C) en la foto.



### **DESPLAZAMIENTO DEL DISCO DE TRANSFERENCIA**

El Transfer Disc puede desplazarse de un lugar a otro utilizando las dos ruedas situadas en la parte posterior del aparato.

El asa debe inclinarse al menos 45° para que la placa base no toque el suelo al mover el aparato.

El aparato ya puede ser empujado o arrastrado por el profesional a desplazar.



**PRECAUCIÓN:** *Bajo ninguna circunstancia debe transportarse el aparato con un paciente. De lo contrario, podrían producirse daños y/o lesiones.*

### **TRASLADO DE PACIENTES**

Los datos que figuran a continuación son sólo sugerencias. Las instrucciones para el traslado y la manipulación sólo debe darlas el profesional sanitario.

El paciente debe poder soportar peso y debe realizarse una evaluación de riesgos de la capacidad del usuario antes de la operación.

Lea toda la información contenida en este documento antes de utilizarlo.

El disco de transferencia permite a un profesional sanitario o a un asistente ayudar a un paciente o usuario a levantarse y/o moverse a otro asiento, cama o silla de ruedas poniéndose de pie y girando.



- 1) Coloque al usuario sentado en una silla, en una silla de ruedas o en el borde de la cama. Si el usuario está sentado en una silla de ruedas, asegúrese de que los frenos están accionados en la silla y de que los reposapiernas están retirados o girados antes de la transferencia.
- 2) El cuidador debe colocar el dispositivo de modo que el usuario o el cuidador puedan colocar los pies del usuario en los símbolos de pie izquierdo y derecho de los reposapiés.
- 3) El cuidador debe colocar la altura del reposapiernas de modo que la parte superior del cojín quede justo por debajo de las rodillas del usuario. (Véase la sección sobre el ajuste de la altura).
- 4) El cuidador debe colocarse detrás del dispositivo y apoyarlo/contrabalancearlo mientras el usuario utiliza el asa para apoyarse cuando se pone de pie en el reposapiés y pasa de una posición sentada a otra de pie.

Si es necesario, el cuidador puede aplicar un pie a la placa base y sujetar el asa (como se muestra a continuación) para evitar que la placa base gire mientras el usuario sube al dispositivo.

5 Una vez que el usuario haya alcanzado una posición de pie segura, debe colocarse como se muestra en la foto (derecha); el cuidador debe entonces girar lentamente el Disco de Transferencia utilizando el asa. El Disco de Transferencia puede girar 360°.

**Nota: No incline ni haga palanca con el disco de transferencia. El reposapiés debe permanecer en contacto con el suelo en todo momento.**

6. una vez cerca del asiento, la espalda del usuario debe estar pegada al asiento y debe poder sentir el borde del asiento cerca de la parte posterior de sus piernas.

7. el cuidador debe estabilizar el dispositivo como se ha descrito anteriormente. A continuación, el usuario puede utilizar el asa del tubo para apoyarse mientras desciende hasta el nuevo asiento, una vez cerca del asiento deseado.



## MANTENIMIENTO Y CUIDADO



Si no cuida y mantiene su producto, puede correr el riesgo de sufrir lesiones graves.

- Limpie el producto regularmente con agua tibia y un paño suave. No utilice productos abrasivos, detergentes ni productos a base de disolventes.
- Secar con un paño suave, limpio y seco.
- El producto puede limpiarse en una máquina de descontaminación acuosa a 60°C.
- Compruebe periódicamente que:
  1. Las ruedas están bien fijadas, las ruedas giran suavemente y no hay signos de corrosión, daños o residuos en los mecanismos.
  2. Compruebe que el rotador del paciente gira con suavidad y facilidad. Compruebe si hay desgaste excesivo o juego en los discos de nailon y en la placa base.
  3. Compruebe que el soporte inferior de la pierna se ajusta con suavidad y seguridad, y busque signos de desgaste en las dos almohadillas de poliuretano.
  - 4 Asegúrese de que la empuñadura y todas las fijaciones estén bien sujetas.
- En caso de avería, no repare el producto usted mismo. Consulte a un distribuidor autorizado.

## CAMBIO DE PROPIEDAD

El producto puede reutilizarse. Primero debe limpiarse y desinfectarse de acuerdo con las instrucciones de higiene. Al transferir el producto, recuerde entregar toda la documentación técnica necesaria al nuevo usuario. Previamente, el producto debe ser inspeccionado por un especialista autorizado.

## RECICLAJE

Cuando el producto quede inservible y tenga que deshacerse de él: póngase en contacto con su distribuidor especializado. Si desea reciclarlo usted mismo, solicite a su empresa local de gestión de residuos las instrucciones de eliminación.

## ALMACENAMIENTO



El incumplimiento de las condiciones de almacenamiento puede provocar el deterioro del producto y, por tanto, un riesgo de lesiones graves.

No almacene el producto durante un periodo prolongado cerca de una fuente de calor o de la luz solar directa (por ejemplo, detrás de una ventana o cerca de un radiador) ni cerca de una fuente de frío.

Manténgalo alejado de llamas abiertas y fuentes de chispas.

Respete las condiciones de almacenamiento del producto.

- En un lugar seco y templado
- Proteja su producto con un embalaje contra el polvo y la corrosión (por ejemplo, elementos abrasivos, arena, agua de mar, aire salado).
- Almacene todas las piezas desmontadas juntas, en el mismo lugar (o márkelas si es necesario) para evitar que se mezclen con otros productos al volver a montarlas.
- Todos los componentes deben almacenarse sin ninguna carga (no coloque objetos pesados sobre los componentes del producto, no atasque nada, etc.).

## VIDA UTIL

La vida útil prevista de este producto es de 5 años en condiciones normales de uso, seguridad y mantenimiento. Transcurrido este periodo, el producto puede utilizarse mientras siga en buen estado.

Si el producto se utiliza en un entorno multiusuario (por ejemplo, una residencia de ancianos o un hospital), la vida útil puede verse reducida.

## CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Dimensiones generales	An. 47,5 cm x Pr. 40,5 cm x Al. 91-127 cm
Dimensiones de la base	40,5 x 47,2 cm
Peso	8,1 kg
Peso máximo autorizado	200 kg

## GARANTÍA

Este producto tiene una garantía de dos años a partir de la fecha de compra por parte del usuario. IDENTITIES suministrará piezas de repuesto para cualquier pieza que se haya roto debido a un defecto de fabricación, diseño o material. Póngase en contacto con el distribuidor al que compró el producto en caso de que necesite hacer una reclamación. Las averías resultantes de daños accidentales, uso indebido, alteración o desgaste no están cubiertas por esta garantía. Póngase en contacto con el distribuidor al que compró el producto para aplicar la garantía.



Identités – ZA Pole 49  
Bd de la Chanterie  
49124 Saint Barthélemy d'ANJOU



**Poids maximum autorisé**  
**Maximum weight authorized**  
**Peso máximo permitido**  
**200 kg**